Presented by:

SEA OTTER SCANS

Translator: Khay

Everything Else:
DanReadsManga

@SeaOtterScans

SeaOtterScans.com

10TH YEAR OF TAISHO ERA, NEW YEAR'S EVE.
THE TIME WHEN A PERSON'S DESIRE FOR COMPANY IS STRONGER THAN USUAL.
...EVEN SO, IT'S NO DIFFERENT FROM ANY OTHER NORMAL DAY TO ME.
YAWN~
I SHOULD SLEEP SOON
パチ
4AM...
パチ
パチ
パチ
パチ
WHAT IS IT, AT A TIME LIKE THIS?

YUZU ...?
AH, GOOD MORNING!
WHAT ARE YOU DOING SO EARLY IN THE MORNING
SFX. EYES GLITTERING
ミノヤキーン
TODAY IS NEW YEAR'S EVE SO I'M CLEANING, OF COURSE!!
IT SEEMS THAT YUZUKI IS COMPLETELY IN THE MOOD FOR NEW YEAR'S EVE.
I HAVE TO CLEAN THE WHOLE HOUSE!!
パチ
パチ
パチ

GLANCE
WITH THIS MANSION AS MY FINAL DWELLING-
I WAS DRIVEN OFF BY MY FATHER UNDER THE PRETEXT OF MY RECUPERATION,
GEEZ, TAMAHIKO-SAMA. DID YOU STAY UP LATE AGAIN?
IT'S FINE ISN'T IT
YAWN--
EH!?
WHAT IS IT?
LOOKING AT ME LIKE THAT-
SHOCK
NO, NOTHING
MY WIFE.
MINE...
THERE WE-
GO
SFX: BOUNCE BOUNCE
YES.
I WAS ALSO GIVEN A BRIDE.
THIS YOUNG LADY, YUZUKI, WILL BECOME MY WIFE IN THE FUTURE.
WIPE
WIPE
AH, I GOT IT! BREAKFAST, RIGHT! YES, YES. COMING RIGHT UP---
SHE THOUGHT I WAS DEMANDING BREAKFAST.

TR: *A SHORT POEM THAT SOUNDS ODD IF TRANSLATED INTO ENGLISH.

SFX: STEAMING

I DIDN'T KNOW IF IT WAS DAY OR NIGHT...
WHEN I FIRST CAME HERE, I WOULD SHUT ALL THE WINDOWS IN THE HOUSE
I WOULD DO NOTHING BUT SLEEP, WAKE UP AND REPEAT...

SINCE I DIDN'T EAT, STRENGTH SLOWLY LEFT MY BODY.
STRANGELY, I WOULDN'T GET HUNGRY.

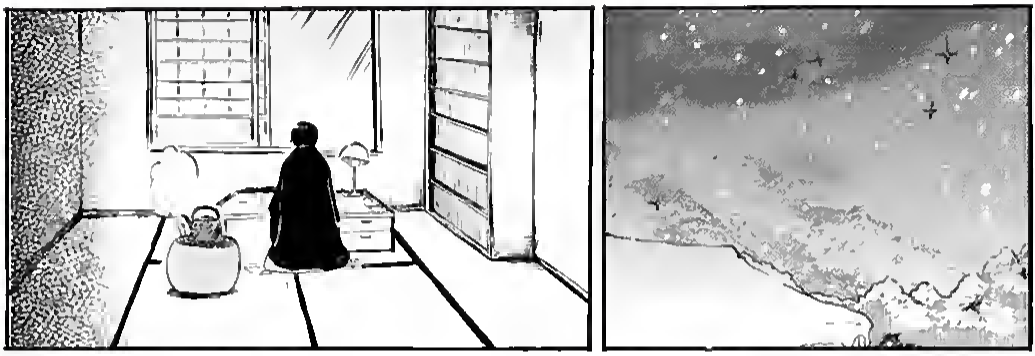
SFX: THUMP THUMP
IT'S FINE IF I NEVER WAKE UP AGAIN...
THAT'S WHAT I THOUGHT.
EXCUSE ME...
AT THAT TIME, THE PERSON WHO CAME WAS-
NOBODY WILL BE SAD WHEN I DIE.
I'M ALONE.
IF THAT'S THE CASE...

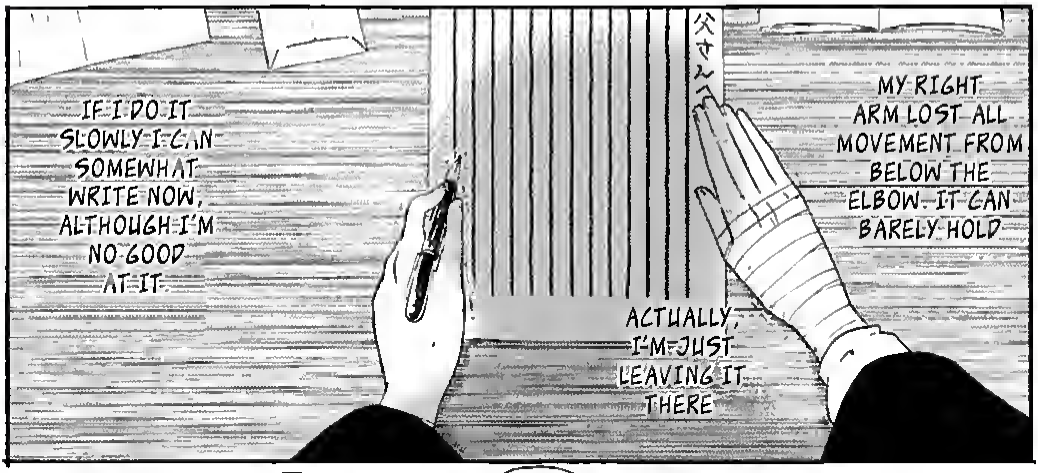
THAT'S HOW YUZUKI CAME TO ME.
I REMOVED THE BONES FROM THIS FISH!!

AAH... THANKS.
EITHER WAY, SHE IS INNOCENT. THAT BEHAVIOUR OF HERS FEELS LIKE A TEMPEST DURING SPRING.
IT'S DELICIOUS
JUST RIGHT
TOO CLOSE.
SHE'S THE COMPLETE OPPOSITE OF ME.

YOU SURE CAN DO A LOT OF HOUSEWORK AT THE AGE OF FOURTEEN.
EH?
THE WOMEN IN MY HOUSEHOLD AREN'T GOOD AT HOUSEWORK SO-
I ADMIRE YOU.

IT WAS NORMAL FOR EVERYONE TO CLEAN AND COOK.
TEACHING YOUR OWN RECIPES AND LEARNING NEW ONES WITH FRIENDS, FEELING HAPPY WHEN THE MENU EXPANDS...
MAYBE IT'S THE RESULT OF LIFE IN THE DORMITORY OF A GIRL'S SCHOOL-
I DON'T HATE IT OR ANYTHING THOUGH?
DARK
HUH!?
LIGHT
...THEN, BEING MADE TO BECOME THE BRIDE OF A MAN WHO IS DRIVEN OFF BY HIS FATHER,
YOU MUST HATE IT.
SFX. GLOOMY
TRULY.
IT WAS REALLY FUN...
SFX:DASH
NO WA---Y.
NO..... I FORGOT ABOUT THE COOKED BEANS FOR THE NEW YEAR.
IT SMELLS LIKE THEY BURNT
どろどろどろ
YOU MUST HATE IT.
EVEN THOUGH I'M SUCH A RECLUSE AND PESSIMISTIC GUY!?
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOUSELF. YOU'RE ACTUALLY NOT OKAY WITH IT RIGHT!?
EH---
HM?
ぶすぶす
SFX. SMOKE

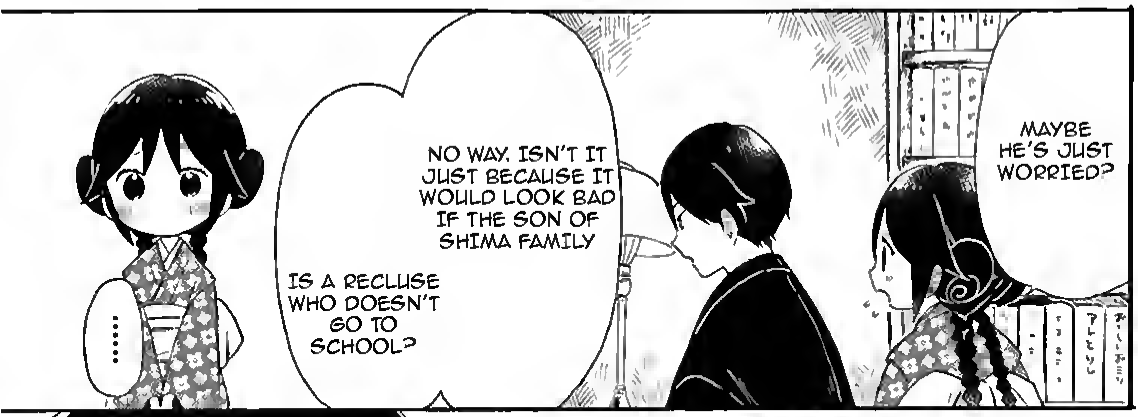



IF I DO IT SLOWLY I CAN SOMEWHAT WRITE NOW, ALTHOUGH I'M NO GOOD AT IT.
ACTUALLY, I'M JUST LEAVING IT THERE
MY RIGHT ARM LOST ALL MOVEMENT FROM BELOW THE ELBOW. IT CAN BARELY HOLD

AAH...
I'M IN THE MIDDLE OF TELLING HIM I DON'T PLAN ON GOING.
MY FATHER IS NAGGING AT ME TO GO TO SCHOOL SOON.
OH, IS IT A LETTER?
IS THAT SO
TOO CLOSE

TAMAHIKO-SAMA, WOULD YOU PLEASE TASTE THIS NEW YEAR'S DISH FOR ME?
SLIDE

HE GAVE UP ON ME AND YET HE STILL RESTRICTS ME.
IT'S SUCH A BOTHER.


MAYBE HE'S JUST WORRIED?
NO WAY. ISN'T IT JUST BECAUSE IT WOULD LOOK BAD IF THE SON OF SHIMA FAMILY IS A RECLUSE WHO DOESN'T GO TO SCHOOL?
.....

WHY DON'T YOU WANT TO GO TO SCHOOL ...
IF I GO TO A NEW SCHOOL WITH THIS RIGHT HAND,
I WOULD DEFINITELY ENCOUNTER A LOT OF HARDSHIPS.
DO YOU THINK I WOULD STILL WANT TO GO AFTER KNOWING THAT?

なでなでなで
SFX: RUB RUB

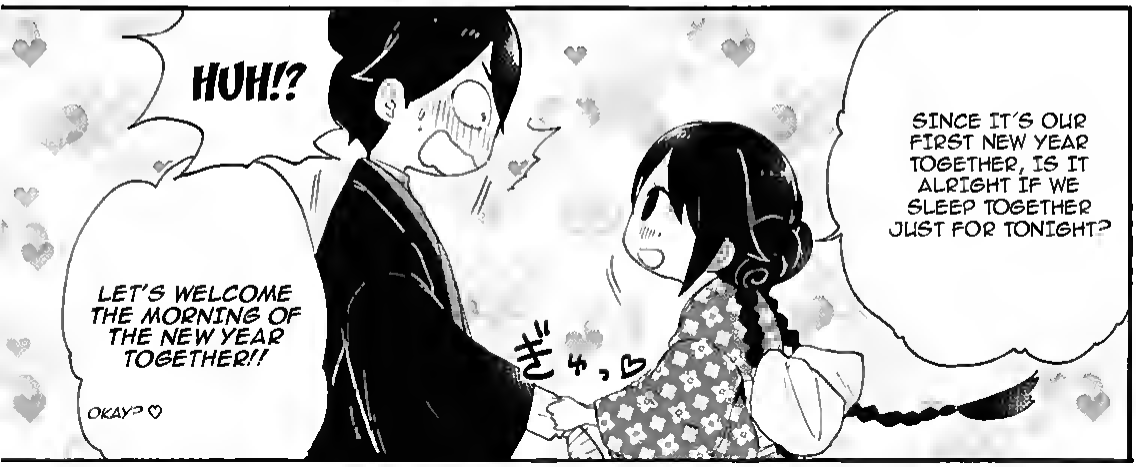
なでなで
ドンドン
YUZU...

NOT EVEN MY OWN FAMILY...
WHY ARE YOU SO NICE TO ME?
I THOUGHT YOU WOULD BE A VIOLENT YOUNG MASTER
WHO WOULD USE ME LIKE AN OBJECT AND MAKE ME CRY EVERY DAY...
I... WHEN I WAS BOUGHT BY YOUR FATHER FOR ¥200,000-
TRUTHFULLY, I WAS SCARED OF BECOMING THE WIFE OF A MAN THAT I HAD NEVER MET.
ガラッ
EXCUSE ...
SFX: CLATTER
ビュオオオ
HI ...
IT'S COLD
SFX: WIND GUST
ドンドン
GOOD EVEN-ING----
EXCUSE ME---
BUT THE REALITY WAS DIFFER-ENT.
ビュオオオ
SFX: WIND HOWLING

NOTE: 3 KILOMETRES= 1.86 MILES

131
YOU ARE A VERY SINCERE AND KIND PERSON.
IT WOULD BE BAD IF YOU CAUGHT A COLD, PUT THIS ON.
IT'S WARM...
THIS PERSON WILL DEFINITELY TREASURE ME.
THAT'S WHY I THOUGHT I WOULD TREASURE YOU
AND BE KIND TO YOU AS WELL.
.....

SFX: EMBARASSED


HUH!?
LET'S WELCOME THE MORNING OF THE NEW YEAR TOGETHER!!
OKAY? ♡
SINCE IT'S OUR FIRST NEW YEAR TOGETHER, IS IT ALRIGHT IF WE SLEEP TOGETHER JUST FOR TONIGHT?
ぎゅっ

YOU SAID YOU WANTED BOTH OF US TO WELCOME THE NEW YEAR TOGETHER BUT WE BECAME ONE AT THAT MOMENT INSTEAD
WHAT!!!! WELCOMING THE MORNING TOGETH...
EH?! THAT MEANS, THAT MEANS...
GE...GEEZ TAMAHIKO -SAMA. ♡
BUT HOW WONDER-FUL ♥
もぞもぞ
パヤ
ンレ
あぁ

SFX: HEARTBEAT

HOW UNCOOL~ DO YOU STILL CALL YOURSELF A MAN~
EH~ WHY ARE YOU STARING AT A WOMAN'S BODY~
DELUSIONAL INJURY
I DON'T WANT TO BE LAUGHED AT FOR NOT MAKING ANY PROGRESS!!
DOESN'T IT TEACH YOU HOW TO DO IT?
UGH... WHAT DO I DO... SCARY!!!
WHAT... WHAT DO I DO? IT'S MY FIRST TIME...
I DON'T HAVE THE SLIGHTEST IDEA ON WHAT TO DO!!
ドキ
EXCUSE ME!
SFX. THUNDERSTRUCK
SLEEPING TOGETHER
AS IN LITERALLY SLEEPING TOGETHER!!!
GOODNIGHT
LET'S WATCH THE SUNRISE TOGETHER TOMORROW ♡
AH
YEAH
EH, DIFFERENT FUTONS!?

YOU WANTED TO DO IT?
すう
すう
もぎゅ
もぎゅ
WE CAN'T I AM STILL A MAIDEN WHO HASN'T EVEN EXPERIENCED FIRST LOVE
THAT KIND OF THING HAS TO WAIT UNTIL MARRIAGE.
BUT...
I WILL DEFINITELY DEVOTE MYSELF TO YOU, TAMAHIKO -SAMA.

I WANT TO STAY BY YOUR SIDE AND GET TO KNOW YOU, TAMAHIKO-SAMA.
.....
ARE YOU..
A WOMAN WHO CAN GIVE YOUR OWN CHASTITY TO A MAN YOU DON'T EVEN LIKE?
...I-

I WANT TO LIKE YOU.
THAT'S WHAT I THINK.

GOODNIGHT.
SHE WANTS TO LIKE ME!?
YUZU IS REALLY AN UNBEARABLE GIRL.
HM?
SFX: GRAB
THERE'S NOT A CHANCE THAT I WOULD LIKE YUZU TOO
I AM A PESSIMIST WHO HATES THE ENTIRE WORLD.
SFX: HEARTBEAT

A PESSIMIST AND A MAIDEN. THE STORY OF A FAMILY WHO LIVED THROUGH THE TAISHO ERA-----...

Sea Otter Scans needs your help!

Boku to Rune to Aoarashi

SSS!
(new title)

Taishou Wotome Otogibanashi

All these titles need translators!

So if you feel like lending a hand contact me. (No experiance required)

SeaOtterScans.com
DanReadsManga@gmail.com